

CONCORD QUIX

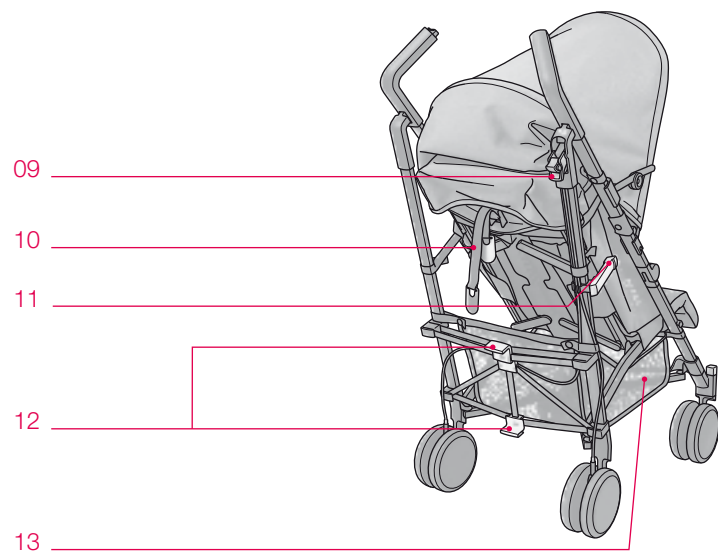
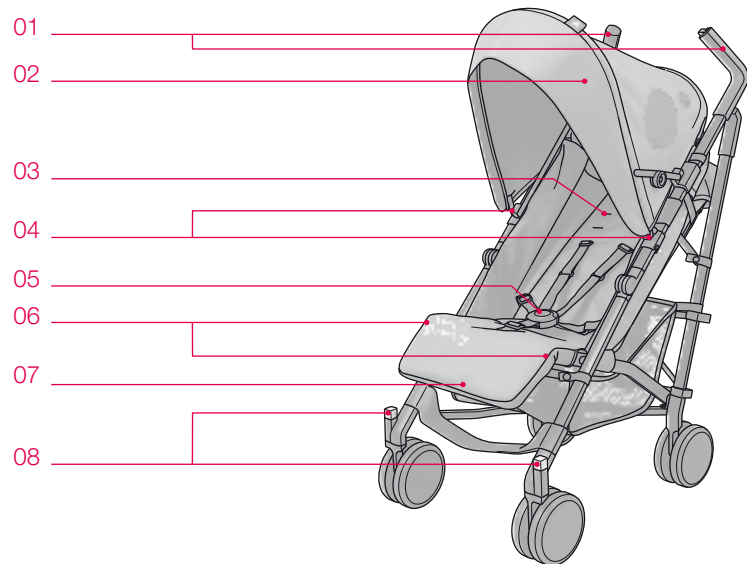


ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	15
ČESKY	29
SLOVENSKO	43
SLOVENSKY	57
POLSKI	71
TÜRKÇE	85
99	עברית
113	العربية
РУССКИЙ	127



Norm DIN EN 1888:2012
standard DIN EN 1888:2012
norme DIN EN 1888:2012
norma DIN EN 1888:2012
szabvány DIN EN 1888:2012





_ РУССКИЙ

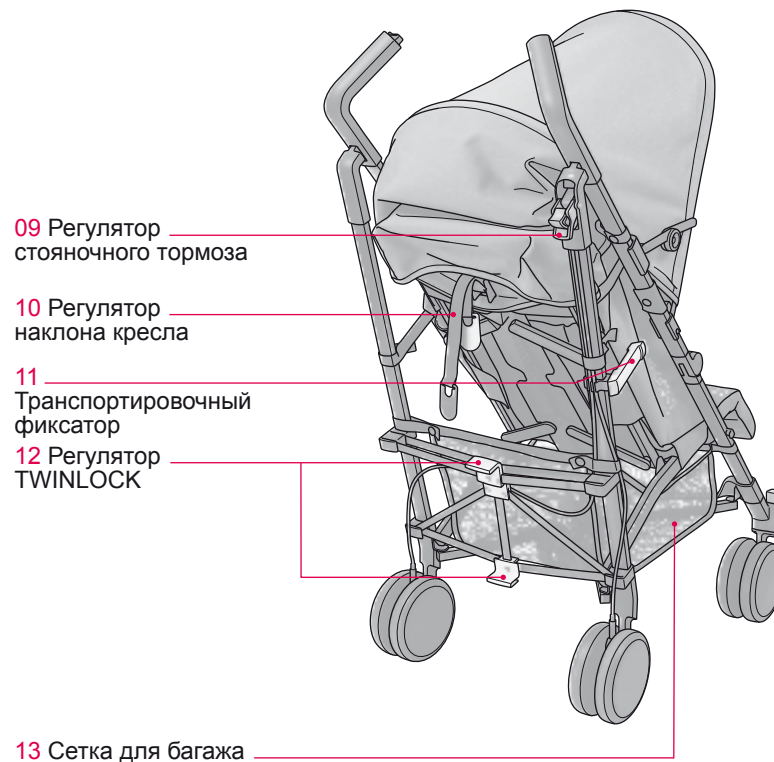
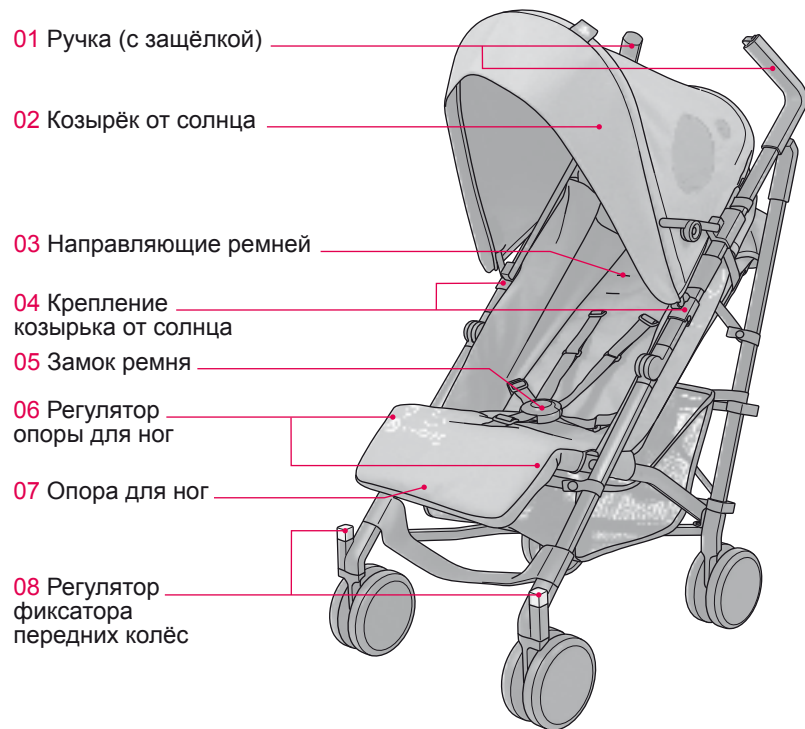
БЛАГОДАРИМ ВАС!	127
ОБЗОР	128
УКАЗАНИЯ	130
ФИРМЕННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD	131
РАСКЛАДЫВАНИЕ CONCORD QUIX	132
СКЛАДЫВАНИЕ CONCORD QUIX	133
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ	134
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	136
ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС	136
РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ	137
РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ	137
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЗЫРЬКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ СОЛНЦА	138
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЗЫРЬКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОЖДЯ	139
УХОД	139
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	140

_ БОЛЬШОЕ СПАСИБО

Мы рады, что вы выбрали качество продукции Concord.
Можете быть уверены в универсальности и безопасности этого изделия.

Надеемся, вы получите удовольствие от использования детского сиденья CONCORD QUIX.

_ОБЗОР



_УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эти указания перед использованием и сохраните их. Несоблюдение этих инструкций может отрицательно отразиться на безопасности вашего ребенка.
- Сохраните инструкцию на тот случай, если у вас возникнут вопросы.

ОСТОРОЖНО!

- Эта коляска предназначена для детей в возрасте от 6 месяцев и весом до 15 кг.
- Это сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев.
- В этой коляске может находиться только один ребенок.
- Сиденье CONCORD QUIX запрещено использовать в качестве автомобильного кресла! Перевозить детей можно только в испытанных и допущенных к использованию детских автомобильных креслах.
- Не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не разрешайте ребенку играть с коляской.
- Следует всегда использовать систему удержания ребенка.
- Всегда используйте паховый ремень вместе с поясным ремнем.
- Когда вы сажаете ребенка и вынимаете его, стояночный тормоз должен быть обязательно активирован.
- Любой груз, закрепленный на ручке и (или) на задней стороне спинки, и (или) сбоку коляски, снижает ее устойчивость.
- На зажиме ручки (01) можно крепить не более 1 кг.
- Максимально допустимый вес корзинки для покупок не должен превышать вес, указанный на корзинке (2кг).
- При движении по лестницам и крутым склонам следует вынуть ребенка из CONCORD QUIX.
- Данное изделие не предназначено для бега или катания на скейтборде.
- Не ставьте ребенка на оси между колесами коляски CONCORD QUIX. Это может привести к повреждению CONCORD QUIX и повышению уровня опасности.
- Перед использованием убедитесь в том, что все фиксаторы закрыты.

- Регулярно проверяйте все компоненты CONCORD QUIX, а также используемых принадлежностей.
- Раскладывая и складывая коляску, убедитесь, что ребенка нет поблизости, чтобы не нанести ему травму.
- Не используйте принадлежности, которые не были одобрены фирмой CONCORD.
- Использовать можно только поставленные или рекомендованные фирмой CONCORD запасные части.
- В случае повреждения CONCORD QUIX из-за перегрузки, неправильного использования или использования других принадлежностей претензии не принимаются.
- Из-за солнечного света части CONCORD QUIX могут незначительно изменить цвет.
- По возможности не следует подвергать CONCORD QUIX воздействию экстремальных температур.
- Сразу выбрасывайте пластиковую упаковку. Она может представлять угрозу жизни ребенка.

_ФИРМЕННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD

Информацию о фирменных принадлежностях Concord можно получить у дилера или непосредственно в компании Concord.

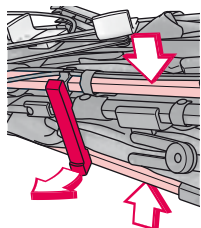
Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Тел. +49 (0)9225.9550-0
Факс +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

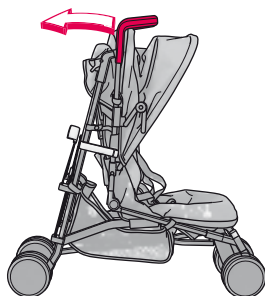
www.concord.de

_ РАСКЛАДЫВАНИЕ CONCORD QUIX

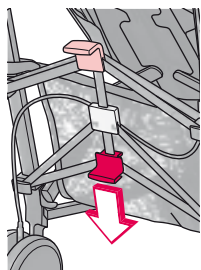
Чтобы разложить коляску CONCORD QUIX, положите её на ровную поверхность.



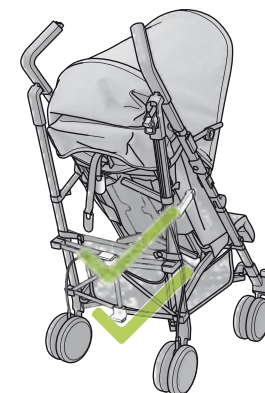
Сначала откройте транспортировочный фиксатор, сжав трубки и переместив рычаг фиксатора (11) наружу.



Переместите обе ручки (01) назад и вверх и полностью разложите CONCORD QUIX.



Полностью вдавите нижнюю кнопку TWINLOCK (12) вниз, чтобы фиксаторы закрылись со щелчком.



ВНИМАНИЕ!

- Перед началом использования коляски CONCORD QUIX обязательно убедитесь, что все крепежные механизмы и замки закрыты надлежащим образом.
- Ребёнок должен сидеть или лежать в коляске CONCORD QUIX, будучи пристёгнут ремнями (см. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ).

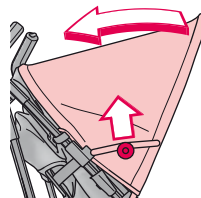
_ СКЛАДЫВАНИЕ CONCORD QUIX

ВНИМАНИЕ!

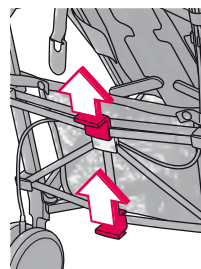
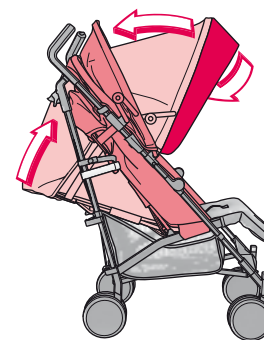
- Не складывайте коляску CONCORD QUIX, если в ней сидит ребёнок.

Прежде чем сложить коляску CONCORD QUIX, выньте все предметы из багажной сетки (13) и с сиденья.

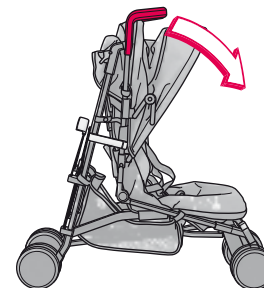
Приведите спинку в самое вертикальное положение (см. РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА),



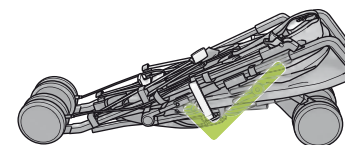
сложите переднюю часть защиты от солнца внутрь и полностью откиньте солнцезащитный козырёк назад.



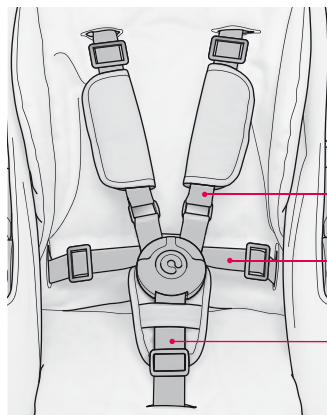
Одновременно переместите верхнюю и нижнюю кнопку TWINLOCK (12) вверх и сведите обе ручки (01) CONCORD QUIX вместе в направлении вперёд и вниз.



Полностью сложите коляску CONCORD QUIX, чтобы транспортировочный фиксатор (11) закрылся со щелчком.



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ



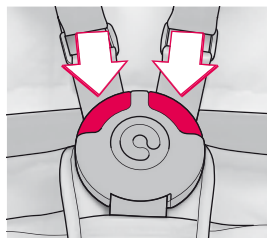
Плечевой ремень

Поясной ремень

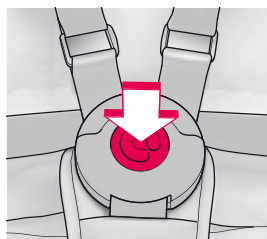
Средний пояс

Откройте замок ремня и уложите ремни в сторону и вниз. Посадите ребёнка глубоко в сиденье.

Проведите средний пояс с замком между ног ребёнка. Затем сверху вставьте переходники плечевых/поясных ремней в соответствующие крепления замка ремня так, чтобы они закрылись со щелчком.



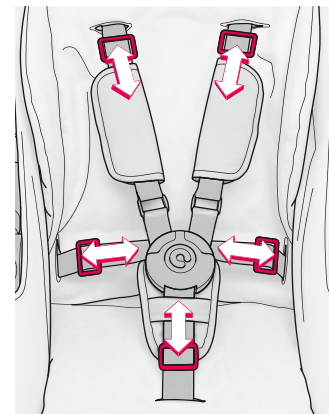
Чтобы открыть замок, нажмите на кнопку в его центре: переходники выскочат из замка.



Во время движения с коляской ребёнок должен быть обязательно пристёгнут ремнями.

Ремни следует отрегулировать так, чтобы они были туго натянуты и плотно прилегали к ребёнку. Для изменения длины ремней переместите регуляторы вверх или вниз.

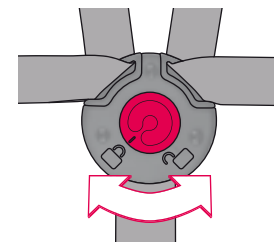
Регулярно настраивайте высоту плечевых ремней: выньте ремни из отверстий для ремней в спинке (03) и вставьте их в отверстия (03), подходящие к росту ребёнка. Левый и правый плечевой ремень всегда должны находиться на одной высоте.



Убедитесь в том, что пластмассовые фиксаторы на концах ремней полностью введены в отверстия для ремней (03) и не перекручены. Чтобы проверить правильность крепления, аккуратно потяните за плечевые ремни.

Проверьте, не перекручены ли ремни.

На задней стороне замка ремня находится защитный фиксатор. Для активации или деактивации его нужно повернуть. При активном защитном фиксаторе открыть механизм замка нельзя.



ОСТОРОЖНО!

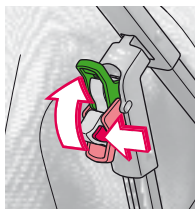
- Плечевые/поясные ремни можно использовать только вместе со средним поясом.

_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Чтобы активировать стояночный тормоз CONCORD QUIX, нажмите кнопку (09), расположенную на правой ручке (01), вниз.



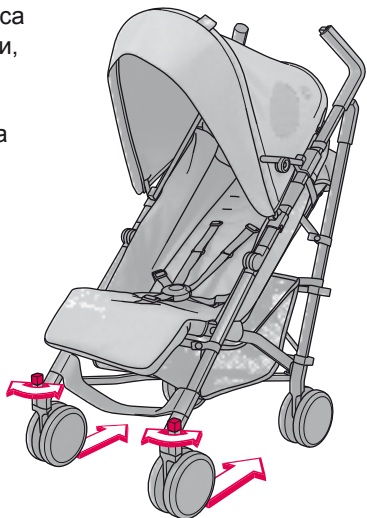
Чтобы отпустить стояночный тормоз, нажмите кнопку расцепления и переместите вверх кнопку управления (09), расположенную на правой ручке (01).



_ ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС

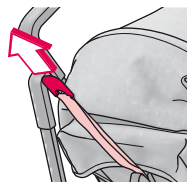
Чтобы зафиксировать передние колёса CONCORD QUIX в прямом положении, поверните их назад и поверните кнопку (08) для фиксации передних колёс на четверть оборота, чтобы она закрылась со щелчком.

Чтобы открыть фиксатор передних колёс, поверните кнопку (08) ещё на четверть оборота.

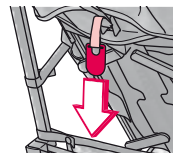


_ РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ

Угол наклона спинки можно плавно регулировать с помощью ремней (10) на задней стороне коляски CONCORD QUIX.



Если потянуть за верхний регулировочный ремень, спинка поднимется.



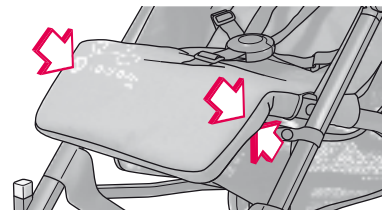
Если потянуть за нижний регулировочный ремень, спинка опустится.



_ РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

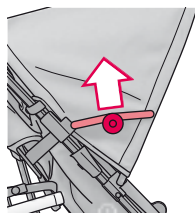
Опору для ног (07) можно зафиксировать в верхнем положении.

Чтобы открыть фиксатор, одновременно нажмите на левый и правый рычаг (06) на нижней стороне опоры для ног. Переместите опору для ног (07) вниз и отпустите рычаги (06).

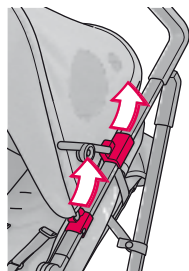
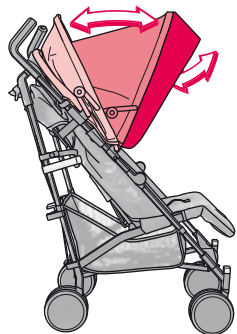


_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЗЫРЬКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ СОЛНЦА

Козырёк для защиты солнца можно плавно регулировать, а также фиксировать в переднем положении.



Чтобы открыть фиксатор, нажмите приспособления с обеих сторон козырька вверх.

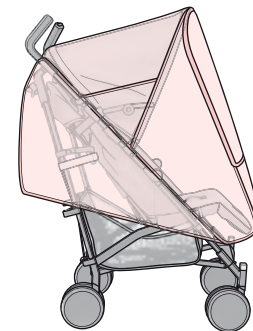


Чтобы снять козырёк (02), разъедините все соединения с обивкой коляски CONCORD QUIX. Сначала переместите крепления козырька (04) вверх, выведя их из фиксаторов, и затем стяните вперёд.

Чтобы закрепить козырёк (02) на коляске CONCORD QUIX, сначала надвиньте крепления (04) козырька на раму спереди, а затем переместите вниз, чтобы они зафиксировались. После этого соедините козырёк с остальной обивкой коляски CONCORD QUIX. Убедитесь в том, что все замки закрыты.

_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЗЫРЬКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОЖДЯ

Козырёк для защиты от дождя можно хранить в багажной сетке. Перед использованием полностью разверните козырёк. Натяните его на коляску CONCORD QUIX в направлении сверху вниз. Закрепите козырёк с помощью всех липучек на раме коляски CONCORD QUIX.



Прежде чем сложить козырёк для защиты от дождя и убрать его в карман, дайте ему полностью просохнуть!

_ УХОД

Обивка не должна находиться под прямыми солнечными лучами длительное время. Пластиковые части мойте теплой водой с мылом, затем тщательно высушивайте все детали.

Регулярно проверяйте тормоза, ремни безопасности и фиксаторы, чтобы убедиться, что они находятся в рабочем состоянии.

Обивку можно снять для стирки.

Отдельные части обивки коляски CONCORD QUIX соединены между собой и закреплены на раме кнопками и липучками. Чтобы снять обивку, сначала нужно разъединить эти крепления. После этого обивку следует снять сначала с сиденья, а затем – со спинки. Обивка надевается в обратной последовательности. Проведите ремни через соответствующие отверстия в обивке. Убедитесь в том, что все запоры и соединения правильно расположены и надёжно закрыты.

- При увлажнении обивки, особенно при стирке, материал обивки может слегка полинять.
- Не используйте растворители!



_ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период начинается с даты приобретения изделия. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, заменой изделия или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления. Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которые он не поставлял.

Гарантия не распространяется на случаи:

- внесения изменений в изделие;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в частности, в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате несчастного случая;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменение и ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии. Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszerezési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



QX 03/112